

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**International  
Criminal  
Court**

*Original: English*

No.: ICC-01/04-02/06

Date: 17 March 2017

**TRIAL CHAMBER VI**

**Before: Judge Robert Fremr, Presiding  
Judge Kuniko Ozaki  
Judge Chang-ho Chung**

**SITUATION IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO  
IN THE CASE OF  
THE PROSECUTOR v. BOSCO NTAGANDA**

**Public  
With confidential Annexes A, B and C  
Report on the "Order referring certain translation matters to the Registry"**

**Source: Registry**

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

**The Office of the Prosecutor**

Ms Fatou Bensouda

Mr James Stewart

Ms Nicole Samson

**Counsel for the Defence**

Mr Stéphane Bourgon

Mr Christopher Gosnell

**Legal Representatives of the Victims**

Ms Sarah Pellet

Mr Dmytro Suprun

**Legal Representatives of the Applicants**

**Unrepresented Victims**

**Unrepresented Applicants  
(Participation/Reparation)**

**The Office of Public Counsel for  
Victims**

**The Office of Public Counsel for the  
Defence**

**States' Representatives**

**Amicus Curiae**

**REGISTRY**

---

**Registrar**

Mr Herman von Hebel

**Counsel Support Section**

**Victims and Witnesses Unit**

**Detention Section**

**Victims Participation and Reparations  
Section**

**Other**

## I. Introduction

1. On 28 December 2016, Trial Chamber VI (“Chamber”) issued its “Order referring certain translation matters to the Registry” (“Order”).<sup>1</sup> The Chamber directed the Registry to review specific portions of the transcripts and translations in the case with a view to ensuring their accuracy, and to report by 17 March 2017. The Chamber appended a confidential annex to its Order, where it identified the relevant portions to be reviewed.<sup>2</sup>

## II. Classification

2. The Registry submits the present filing as public and Annexes A, B and C as confidential, pursuant to Regulation 23 *bis* (2) of the Regulations of the Court.
3. The Registry sees no impediment to reclassifying Annex A as public.


---

<sup>1</sup> Trial Chamber VI, “Order referring certain translation matters to the Registry”, dated 28 December 2016, ICC-01/04-02/06-1705.

<sup>2</sup> Trial Chamber VI, Annex 1 to the “Order referring certain translation matters to the Registry”, dated 28 December 2016, ICC-01/04-02/06-1705-Conf-Anx1.

### III. Submission

- Annex A consists of a memorandum setting out the background, the methodology, and the challenges encountered in the preparation of the Report;
- Annex B consists of the English version of the Report requested by the Chamber; and
- Annex C consists of the French version of the Report requested by the Chamber.

  
\_\_\_\_\_  
Marc Dubuisson, Director of the Division of Judicial Services  
per delegation of Herman von Hebel, Registrar

Dated this 17 March 2017

At The Hague, The Netherlands